

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE RADY (ES) č. 2116/2004**z 2. decembra 2004,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2201/2003 o súdnej právomoci a uznávaní a výkone rozsudkov v manželských veciach a vo veciach rodičovských práv a povinností, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1347/2000, pokiaľ ide o zmluvy so Svätou stolicou**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Akt o pristúpení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska, a najmä na jeho článok 57 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Článok 40 nariadenia Rady (ES) č. 1347/2000 z 29. mája 2000 o súdnej právomoci a uznávaní a vykonávaní rozsudkov v manželských veciach a vo veciach rodičovskej zodpovednosti oboch manželov za deti⁽¹⁾ stanovuje, že rozhodnutia týkajúce sa neplatnosti manželstiev, prijaté podľa zmlúv medzi Svätou stolicou a Portugalskom, Talianskom a Španielskom (konkordáty), sa v členských štátoch majú uznávať za podmienok stanovených v kapitole III uvedeného nariadenia.
- (2) Článok 40 nariadenia (ES) č. 1347/2000 bol zmenený a doplnený prílohou II k Aktu o pristúpení z roku 2003 tak, že sa v ňom uvádza Dohoda medzi Svätou stolicou a Maltou o uznaní občianskoprávných účinkov manželstiev uzavretých podľa cirkevného práva a rozhodnutí cirkevných orgánov a súdov o týchto manželstvách z 3. februára 1993 spolu s druhým dodatkovým protokolom zo 6. januára 1995.
- (3) Nariadenie Rady (ES) č. 2201/2003 z 27. novembra 2003 o súdnej právomoci a uznávaní a výkone rozsudkov v manželských veciach a vo veciach rodičovských práv a povinností, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1347/2000⁽²⁾, nadobudlo účinnosť 1. augusta 2004 a bude sa uplatňovať od 1. marca 2005 vo všetkých členských štátoch s výnimkou Dánska.
- (4) Malta požiadala, aby sa článok 63 nariadenia (ES) č. 2201/2003, ktorý zodpovedá článku 40 nariadenia (ES) č. 1347/2000, zmenil a doplnil tak, aby sa v ňom uvádzala jej dohoda so Svätou stolicou.

- (5) Článok 57 Aktu o pristúpení z roku 2003 stanovuje, že akty prijaté pred pristúpením, ktoré si vyžadujú úpravy z dôvodu pristúpenia, môžu byť prijaté zjednodušeným postupom, v ktorom Rada rozhoduje kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie.
- (6) Vziať do úvahy požiadavku Malty a v súlade s ňou zmeniť a doplniť nariadenie (ES) č. 2201/2003 je odôvodnené,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 63 nariadenia (ES) č. 2201/2003 sa mení a dopĺňa takto:

1. V odseku 3 sa dopĺňa nové písmeno c), ktoré znie:

„c) Dohoda medzi Svätou stolicou a Maltou o uznaní občianskoprávných účinkov manželstiev uzatvorených podľa cirkevného práva a rozhodnutí cirkevných orgánov a súdov o týchto manželstvách z 3. februára 1993, vrátane protokolu o uplatňovaní z rovnakého dátumu, spolu s druhým dodatkovým protokolom zo 6. januára 1995.“

2. Odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Uznávanie rozhodnutí uvedených v odseku 2 môže v Španielsku, Taliansku alebo na Malte podliehať rovnakým postupom a preskúmaniu, aké sa uplatňujú na rozhodnutia cirkevných súdov vynesené podľa medzinárodných zmlúv uzavretých so Svätou stolicou, uvedených v odseku 3.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie sa uplatňuje od 1. marca 2005.

(¹) Ú. v. ES L 160, 30.6.2000, s. 19. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1804/2004 (Ú. v. EÚ L 318, 19.10.2004, s. 7).

(²) Ú. v. EÚ L 338, 23.12.2003, s. 1.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva.

V Bruseli 2. decembra 2004

Za Radu
predseda
J. P. H. DONNER
